

ΥΦΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ
DEPUTY MINISTRY OF TOURISM

ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ – QUESTIONNAIRE

ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑΚΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ HOTEL ACCESSIBILITY AMENITIES				
Όνομα Μονάδας: Name:	CASTELLI HOTEL NICOSIA			
Κατηγορία: Category:	3*			
Τάξη / Κατηγορία: Class:	HOTEL			
Website:	www.castellihotel.com.cy			
Διεύθυνση: Address:	38 Ouzounian, 1010 Nicosia			
Λίστα διευκολύνσεων για ΑμεΑ List of Amenities suitable for PWD (People with Disabilities)				
1	Χώρος Στάθμευσης / Όδευση προς την είσοδο του καταλύματος Parking Spaces / Route to the Accommodation's Entrance		ΝΑΙ YES	ΟΧΙ NO
1.1	Πόσοι χώροι στάθμευσης διατίθενται για ΑμεΑ (διαστάσεις 3,30μ X5,00μ); Number of available parking spaces, suitable for PWD (with minimum dimensions 3.30m x 5.00m)		1	
1.2	Βρίσκονται κοντά στην είσοδο; They are in close proximity to the entrance		✓	
1.3	Υπάρχει κατάλληλη σήμανση του Χώρου Στάθμευσης (κάθετη σήμανση / πινακίδα) There is appropriate Vertical Marking or Sign of the parking space			✓
1.4	Υπάρχει κατάλληλη σήμανση του Χώρου Στάθμευσης (σήμανση επιδαπέδια) There is appropriate floor marking of the parking space			✓
1.5	Υπάρχει σύνδεση με την είσοδο μέσω προσβάσιμης διαδρομής χωρίς σκαλοπάτια; The route to the accommodation's entrance is accessible and step free.		✓	
1.6	Η επιφάνεια δαπέδου είναι συμπαγής, ομαλή και αντιολισθητική? The floor surface is solid, smooth and non-slip		✓	
1.7	Διατίθεται χώρος στάθμευσης ειδικού αυτοκινήτου που μεταφέρει άτομα με αναπηρία σε τροχοκάθισμα διαστάσεων 4,80μ X 6,00μ There is a parking space, suitable for a PWD transport car, with dimensions 4.80m x 6.00m.		✓	
1.8	Υπάρχει οδηγός όδευσης τυφλών (ειδική λωρίδα δαπέδου) There is a blind navigation floor guide.			✓

	Σχόλια / Comments:				
2	Είσοδος / Entrance			ΝΑΙ YES	ΟΧΙ NO
2.1	Υπάρχει επαρκής φωτισμός στην είσοδο There is adequate lighting at the entrance			✓	
2.2	Η θύρα εισόδου επιτρέπει την πρόσβαση από άτομα με τροχοκάθισμα; The entrance door is wheelchair accessible			✓	
2.3	Πόσα σκαλοπάτια έχει η είσοδος; Number of steps at the entrance			0	
2.4	Υπάρχει χρωματική αντίθεση στα σκαλοπάτια όπως π.χ λωρίδες ένδειξης σκαλοπατιού? The steps have color contrast (stair indicator strips)			Δ/Ε N/A	
2.5	Υπάρχει χειρολισθήρας στη σκάλα εισόδου; The entrance stairs have a handrail			Δ/Ε N/A	
2.6	Υπάρχει ράμπα στην είσοδο; There is an entrance ramp			Δ/Ε N/A	
	2.6.1	Ποιο το μήκος της ράμπας; Ramp length		Δ/Ε N/A	
	2.6.2	Ποια η κλίση της ράμπας (5μ.≥: 6%, >5μ.: 5%) Ramp Slope (5μ.≥: 6%, >5μ.: 5%)		Δ/Ε N/A	
	2.6.3	Υπάρχει χειρολισθήρας ράμπας; Ramp Handrail		Δ/Ε N/A	
	2.6.4	Η επιφάνεια δαπέδου είναι συμπαγής, ομαλή και αντιολισθητική The ramp surface is solid, smooth and non-slip		✓	
	Σχόλια/Comments:				
3	Εξωτερικός κοινόχρηστος χώρος/ External Common Areas			ΝΑΙ YES	ΟΧΙ NO
	3.1	Υπάρχουν σκαλοπάτια στις κύριες διαδρομές There are steps along the main routes			✓
	3.2	Το τροχοκάθισμα μπορεί να διακινηθεί στο μεγαλύτερο μέρος του υπαίθριου χώρου; Most of the outdoor space is wheelchair accessible		✓	
	3.3	Υπάρχει κολυμβητική δεξαμενή; Swimming Pool			✓
	3.4	Υπάρχει μηχανισμός καθέλκυσης ΑμεΑ στην κολυμβητική δεξαμενή; There is a swimming pool launch mechanism for PWD		Δ/Ε N/A	
	3.5	Υπάρχουν χώροι υγιεινής με ντους και αποδυτήρια κοντά στην εξωτερική κολυμβητική δεξαμενή για εξυπηρέτηση ΑμεΑ;		Δ/Ε N/A	

			There are restrooms with showers and changing rooms suitable for disabled use in close proximity to the swimming pool.		
		3.6	Υπάρχει κατάλληλη πρόσβαση από τα όρια του τεμαχίου του καταλύματος προς την παραλία; (όπου εφαρμόζεται) There is adequate access from the accommodation towards the beach (where applicable)	Δ/Ε N/A	
		3.7	Διατίθενται κατάλληλα τροχοκαθίσματα για μεταφορά των ατόμων με αναπηρία / μειωμένη κινητικότητα μέχρι την παραλία? There are suitable wheelchairs available for transporting people with disabilities/ reduced mobility towards the beach.	Δ/Ε N/A	
		3.8	Στην παραλία που εφάπτεται με την ξενοδοχειακή επιχείρηση διατίθενται άλλες διευκολύνσεις για ΑμεΑ; Other amenities suitable for PWD adjacent to the accommodation	Δ/Ε N/A	
Σχόλια/Comments:					
4	Εσωτερικός κοινόχρηστος χώρος / Internal Common Areas			ΝΑΙ YES	ΟΧΙ NO
	4.1	Γενικά υπάρχουν εσωτερικά υψομετρικές διαφορές; Internal Level Differences			✓
		4.1.1	Πόσα σκαλοπάτια υπάρχουν; Number of steps	Δ/Ε N/A	
		4.1.2	Υπάρχει ράμπα εσωτερικά που να συνδέει τα διάφορα επίπεδα; Internal ramp connecting the different levels	Δ/Ε N/A	
		4.1.3	Ποιο είναι το μήκος της ράμπας Ramp length	Δ/Ε N/A	
		4.1.4	Υπάρχει χειρολισθήρας ράμπας; Ramp Handrail	Δ/Ε N/A	
		4.1.5	Ποια η κλίση της ράμπας; Ramp slope	Δ/Ε N/A	
		4.1.6	Υπάρχει απλοποιημένο διάγραμμα χώρων (που στοχεύει στη διευκόλυνση προσανατολισμού του κοινού εντός του κτιρίου) There is a simplified spatial diagram (aiming to facilitate orientation of the public within the building)	✓	
		4.1.7	Υπάρχει επίτοιχη πληροφοριακή σήμανση ορόφου σε γραφή Μπράιγ για άτομα με οπτική αναπηρία, σε ύψους 1,30μ There is a wall-mounted informational sign of the floor level in Braille, for visually impaired people, at a height of 1.30m		✓
	4.2	Χώρος υποδοχής Reception			
		4.2.1	Προβλέπεται κατάλληλος πάγκος για εξυπηρέτηση ατόμων με αναπηρία ή μειωμένη κινητικότητα? (πάγκος ύψους 80εκ ή και κάθισμα There is a suitable reception counter (80cm height) to serve PWD or Reduced Mobility	✓	

	4.2.2	Διατίθεται «σύστημα επαγωγικών βρόγχων» (induction loop-sύστημα που χρησιμοποιείται για να αυξήσει και να βελτιώσει τη δυνατότητα ακρόασης των ατόμων με ακουστική αναπηρία) There is an induction loop-system, used to increase and improve the hearing ability of the hearing impaired	✓	
	4.2.3	Διατίθεται οποιοδήποτε άλλο σύστημα για διευκόλυνση ατόμων με οπτική αναπηρία There is a different system facilitating the visually impaired.	✓	✓
	4.3	Χώρος Εστίασης / Dining Area		
	4.3.1	Υπάρχει στο χώρο εστίασης τραπέζια με ρυθμιζόμενο ύψος; There are height-adjustable tables in the dining area		✓
	4.3.2	Ποιο είναι το καθαρό ύψος των τραπεζιών στους χώρους εστίασης; Clear height of the tables with the dining area		75cm
	4.3.3	Είναι τα τραπέζια στους χώρους εστίασης ελεύθερα από εμπόδια (π.χ. μεγάλες βάσεις) και επιτρέπουν σε άτομο σε τροχοκάθισμα να γευματίσει άνετα; The tables are free of any obstructions (eg a large base) allowing comfortable use by PWD	✓	
	4.3.4	Διατίθεται μενού γραμμένο σε «γραφή Braille» ή σε μεγαλύτερη σε ύψος γραμματοσειρά για άτομα με οπτικά προβλήματα The menu is available in "Braille" or in a larger font, suitable for the visually impaired.		✓
Σχόλια/Comments:				
5	Κοινόχρηστος χώρος υγιεινής ΑμεΑ Common bathroom suitable for PWD		ΝΑΙ YES	ΟΧΙ NO
	5.1	Διατίθεται ένας χώρος υγιεινής ΑμεΑ τύπου Α χωρίς διάκριση φύλου για να εξυπηρετεί χρήστες τροχοκαθίσματος; There is a common gender-neutral PWD bathroom, to accommodate wheelchair users	✓	
	5.2	Ελάχιστο εμβαδόν 4,5 τμ ; με ελάχιστη μία διάσταση 1.80μ) The minimum bathroom area is 4.5m, with minimum width 1.8m		1.5X1.5μ
	5.3	Η θύρα εισόδου ανοίγει εξωτερικά The bathroom door opens outwards		✓
	5.4	Η θύρα εισόδου είναι συρτή; The bathroom door is a sliding door		✓
	5.5	Υπάρχουν χειρολαβές εκατέρωθεν της λεκάνης των αποχωρητηρίων; There are handles on either side of the toilet basin.	✓	
	5.5.1	Αν η λεκάνη βρίσκεται τοποθετημένη το κέντρο της 50εκ από τον πλαϊνό τοίχο, υπάρχει οριζόντια χειρολαβή στον πλαϊνό τοίχο; If the centre of the toilet basin is positioned 50cm from the side wall, there is a horizontal handrail on the side wall	✓	

	5.5.2	Υπάρχει ανακλινόμενη χειρολαβή στην ελεύθερη πλευρά της λεκάνης, η οποία σηκώνοντας την θα επιτρέψει σε άτομο καθήμενο σε τροχόκαθισμα να μεταφερθεί στο κάθισμα του αποχωρητηρίου; There is a tilting handle on the free side of the toilet basin, which allows a person sitting in a wheelchair to be transferred to the toilet seat when lifted.	✓	
	5.6	Ο νιπτήρας είναι χωρίς πόδι; The bathroom sink does not have a leg	✓	
		Έχει ρυθμιζόμενο ύψος; The bathroom sink is height-adjustable		✓
		Πόσο καθαρό ύψος έχει; Clear height of the bathroom sink	75cm	
		Χαμηλά, υπάρχει πρόσβαση μέχρι τον τοίχο ή υπάρχουν εμπόδια που δεν επιτρέπουν σε άτομο σε τροχόκαθισμα να πλησιάσει το νιπτήρα (πχ. πλατιά τσεκολαδούρα, τοιχαράκι, σωλήνες κλπ.); The sink is wheelchair accessible, all the way to the wall, without any obstructions preventing a person in a wheelchair from approaching the sink (wide baseboard, low wall, pipes etc)		✓
Σχόλια/Comments:				
6	Ανεγκυστήρας/Lift		ΝΑΙ YES	ΟΧΙ NO
	6.1	Ο ανεγκυστήρας χωρεί ένα συνηθισμένο αμαξίδιο / τροχόκαθισμα? The lift can accommodate a standard wheelchair	✓	
	6.2	Ποιες οι εσωτερικές διαστάσεις; (1,40μ Χx1,10μ) Internal Lift Dimensions (minimum dimensions 1.40m x 1.10m)	1.40x1.10m	
	6.3	Ποιο το άνοιγμα της θύρας σε εκατοστά; (≥80εκ) The opening of the lift door is ≥80cm	80cm	
	6.4	Το δάπεδο είναι αντιολισθητικό Non-slip floor		✓
	6.5	Τα γράμματα, οι αριθμοί και τα σύμβολα είναι ανάγλυφα και σε γραφή Μπράιγ All the lift buttons are embossed and in "Braille"	✓	✓
	6.6	Υπάρχει φωνητική αναγγελία ορόφων There is a voice announcement of each floor		✓
	6.7	Υπάρχει λωρίδα πλάτους 0,60μ διαφορετικής υφής και χρώματος από το παρακείμενο δάπεδο (ανάγλυφη προειδοποίηση και χρωματική αντίθεση μπροστά από την είσοδο του ανεγκυστήρα) There is a 0.60m wide strip of different texture and color than the adjacent floor (embossed warning and color contrast in front of the lift entrance)		✓
Σχόλια/Comments				

7	Διάδρομος προς υπνοδωμάτιο/α ή διαμέρισμα/τα ΑμεΑ Corridor leading the PWD Rooms/ Apartments		ΝΑΙ YES	ΟΧΙ NO
7.1	Είναι ο διάδρομος που οδηγεί στα πιο πάνω δωμάτια / διαμερίσματα επενδυμένος με χαλί ή άλλο μαλακό υλικό που δυσχεραίνει τη διακίνηση με τροχοκάθισμα; The corridor leading to the rooms / apartments is covered with a carpet or any other soft material that makes it difficult for a wheelchair to move around		✓	
Σχόλια/Comments:				
8	Υπνοδωμάτιο / Διαμέρισμα για χρήση από ΑμεΑ Rooms / Apartments suitable for PWD use		ΝΑΙ YES	ΟΧΙ NO
8.1	Σύνολο υπνοδωματίων / διαμερισμάτων για χρήση από ΑμεΑ Total Number of Rooms / Apartments suitable for PWD use			1
8.2	Η θύρα εισόδου του δωματίου έχει ελάχιστο πλάτος 90εκ; The opening of the entrance door is at least 90cm wide		✓	
8.3	Η θύρα εισόδου είναι εύκολη στο άνοιγμα; The entrance door is easy to open		✓	
8.4	Ποιο το πλάτος του προθαλάμου του υπνοδωματίου/διαμ.; (ελαχ.1,20μ) The width of the bedroom corridor is at least 1.20m wide		N/A	
8.5	Το δάπεδο είναι επενδυμένο με χαλί ή άλλο μαλακό υλικό που δυσχεραίνει τη διακίνηση με τροχοκάθισμα; The floor is covered with a carpet or any other soft material that makes it difficult for a wheelchair to move around		✓	
8.6	Υπάρχει στο δωμάτιο χώρος περιστροφής τροχοκαθίσματος 1,50μX1,50μ; There is a 1.50m x 1.50m wheelchair turning space in the room		✓	
8.7	Υπάρχει ακουστική σήμανση συναγερμού; There is an acoustic alarm system			✓
8.8	Υπάρχει οπτική σήμανση συναγερμού; There is an optical alarm system			✓
8.9	Είναι το ερμάρι δωματίου σε κατάλληλο ύψος για χρήση από Αμεα ; (κατάλληλο ύψος ράγας ρούχων) The wardrobe rail has a suitable height for use by people with disabilities and/or reduced mobility			✓
8.10	Υπάρχει ελεύθερη πρόσβαση προς το μπαλκόνι; The balcony is accessible			✓
8.11	Υπάρχει υψομετρική διαφορά με τη βεράντα; There is a level difference between the room and the balcony/veranda			✓
8.12	Χώρος υγιεινής Υπνοδωματίου / Διαμερίσματος Bathroom			
	8.12.1	Ποιο είναι το πλάτος της θύρας; The opening of the bathroom door is at least 90cm wide	90cm	
	8.12.2	Η θύρα ανοίγει εξωτερικά; The bathroom door opens outwards	✓	
		Η θύρα είναι συρτή; The bathroom door is a sliding door		✓
	8.12.3	Υπάρχει οριζόντια χειρολαβή στη θύρα; There is a horizontal handle on the bathroom door		✓

	8.12.4	<p>Ποιες οι διαστάσεις του χώρου υγιεινής; (2.2μ x 2-2.2μ) (με μπάνιο 2.7x2μ)</p> <p>The bathroom has minimum dimensions of 2.2m x 2.2m (when there is a bathtub, the room has minimum dimensions of 2.7m x 2.00m)</p>		2.5x1.5m
	8.12.5	<p>Υπάρχει ελεύθερος χώρος δίπλα από την λεκάνη για πλευρική προσέγγιση αμαξιδίου;</p> <p>There is free space next to the toilet basin for side approach by a wheelchair</p>	✓	
	8.12.6	<p>Υπάρχει κουδούνι κλήσης έκτακτης περίπτωσης βοήθειας;</p> <p>There is a panic strip/call button for emergencies</p>		✓
	8.12.7	<p>Ποια η απόσταση της λεκάνης αποχωρητηρίου από τον πλαϊνό τοίχο;</p> <p>Distance of the centre of the toilet basin to the side wall</p>		100cm
	8.12.8	<p>Χειρολαβές λεκάνης</p> <p>Toilet Basin Handles</p>		
		<p>i Αν η λεκάνη είναι τοποθετημένη το κέντρο της μέχρι 50εκ από τον τοίχο, υπάρχει οριζόντια χειρολαβή στον πλαϊνό τοίχο;</p> <p>If the centre of the toilet basin is positioned 50cm from the side wall, there is a horizontal handrail on the side wall</p>	✓	
		<p>i Ανακλινόμενη χειρολαβή στην ελεύθερη πλευρά της λεκάνης;</p> <p>There is a tilting handle on the free side of the toilet basin</p>	✓	
		<p>ii Αν η λεκάνη βρίσκεται σε απόσταση μεγαλύτερη των 50εκ υπάρχει 2^η ανακλινόμενη χειρολαβή;</p> <p>If the centre of the toilet basin is positioned more than 50cm from the side wall, there is a second horizontal handrail</p>	✓	
	8.12.9	<p>Νιπτήρας</p> <p>Sink</p>		
		<p>i Ο νιπτήρας είναι χωρίς πόδι;</p> <p>The bathroom sink does not have a leg</p>	✓	
		<p>ii Έχει ρυθμιζόμενο ύψος;</p> <p>The bathroom sink is height-adjustable</p>		✓
		<p>iii Πόσο καθαρό ύψος έχει; 70εκ.</p> <p>Clear height of the bathroom sink</p>		75cm
		<p>v Χαμηλά υπάρχει πρόσβαση μέχρι τον τοίχο η υπάρχουν εμπόδια που δεν επιτρέπουν σε άτομο σε τροχοκάθισμα να πλησιάσει το νιπτήρα (πχ. πλατιά τσελολαδούρα, τοιχαράκι, σωλήνες κλπ.);</p> <p>The sink is wheelchair accessible, all the way to the wall, without any obstructions preventing a person in a wheelchair from approaching the sink (wide baseboard, low wall, pipes etc)</p>		✓
		<p>vi Έχει εύχρηστο χειριστήριο κρύου/ζεστού νερού;</p> <p>The cold/hot water control is easy to use</p>	✓	
	8.12.10	<p>Ντους/ μπανιέρα</p> <p>Shower/Bathtub</p>		

			i	Υπάρχει ντους στο ίδιο επίπεδο με το δάπεδο; The shower is level to the floor	✓	
			ii	Υπάρχει ανακλινόμενο κάθισμα στο ντους; There is a reclining seat in the shower	✓	
				Αν όχι υπάρχει άλλο κινητό κάθισμα το οποίο μπορεί να διατεθεί προς χρήση If not, there is a mobile seat that can be made available for use		✓
			iii	Υπάρχει άλλου είδους κάθισμα / στήριξη για άτομα που δεν μπορούν να σταθούν; There is a different type of seating/support for people not able to stand	✓	
				Αν ναι, έχει ρυθμιζόμενο ύψος; It is height-adjustable		✓
			iii	Υπάρχουν χειρολαβές; There are handrails	✓	
			v	Υπάρχει μπανιέρα; There is a bathtub		✓
			vi	Το ξενοδοχείο διαθέτει ειδικά καθίσματα που προσαρμόζονται στη μπανιέρα; The hotel has specialized seats that can be adapted into the bathtub		✓
			vii	Υπάρχουν χειρολαβές μπανιέρας; The bathtub has handrails		✓
			viii	Το ξενοδοχείο διαθέτει τροχοκάθισμα μπάνιου αν το ζητήσει ο πελάτης; The hotel has a bathroom wheelchair if requested by the customer.		✓
Σχόλια/Comments						
9	Γυμναστήριο – Χώρος άθλησης Gym / Internal Sports Area				ΝΑΙ YES	ΟΧΙ NO
	9.1	Διατίθεται γυμναστήριο ή άλλος χώρος άθλησης There is a gym or an internal sports area				✓
	9.2	Το γυμναστήριο / χώρος άθλησης είναι προσβάσιμο από ΑμεΑ ή/και άτομα με μειωμένη κινητικότητα The gym/ Internal Sports area is suitable for people with disabilities and/or reduced mobility				✓
	9.3	Διατίθεται κατάλληλος εξοπλισμός γυμναστηρίου για χρήση από ΑμεΑ ή/και άτομα με μειωμένη κινητικότητα There is specialized equipment suitable for people with disabilities and/or reduced mobility				✓
Σχόλια/Comments:						

10	Χώρος υγείας - ευεξίας – spa Health and Wellness Area, SPA	ΝΑΙ YES	ΟΧΙ NO
10.1	Διατίθεται χώρος υγείας- ευεξίας – spa There is a health and wellness area/spa		✓
10.2	Ο χώρος ευεξίας- spa είναι προσβάσιμος από ΑμεΑ ή/και άτομα με μειωμένη κινητικότητα The health and wellness area/spa are accessible and suitable for people with disabilities and/or reduced mobility		✓
10.3	Διατίθενται ειδικά προγράμματα υγείας - ευεξίας- spa για ΑμεΑ ή/και άτομα με μειωμένη κινητικότητα There are specialized programs/treatments suitable for people with disabilities and/or reduced mobility		✓
Σχόλια/Comments:			
11	Εξωτερικός χώρος αθλοπαιδιών External Sports Area	ΝΑΙ YES	ΟΧΙ NO
11.1	Διατίθεται Εξωτερικός χώρος αθλοπαιδιών There is an external Sports Area		✓
11.2	Υπάρχει πρόσβαση και δυνατότητα χρήσης εξωτερικού χώρου αθλοπαιδιών για ΑμεΑ ή/και άτομα με μειωμένη κινητικότητα The external sports area is accessible and suitable for people with disabilities and/or reduced mobility		✓
Σχόλια/Comments:			
11	Εξωτερικός χώρος παιχνιδιών (παιδότοπος) External Playground	ΝΑΙ YES	ΟΧΙ NO
11.1	Διατίθεται Εξωτερικός χώρος παιχνιδιών There is an external playground		✓
11.2	Υπάρχει πρόσβαση και δυνατότητα χρήσης του εξωτερικού χώρου παιχνιδιών από παιδιά με αναπηρία ή/και μειωμένη κινητικότητα (ειδικά παιχνίδια) The external playground is accessible and suitable for children with disabilities and/or reduced mobility (specialized playground facilities)		✓
Σχόλια/Comments:			

Γενικά σχόλια / General comments: